

# « GROS CHAGRIN »

English title : *YOU WILL BE FINE*

De/By Céline Devaux

## FICHE TECHNIQUE / TECHNICAL DETAILS

---

---

**GENRE** : Court-métrage d'animation / Animation Short

**DATE DE PRODUCTION / PRODUCTION DATE**: 2017

**DURÉE / DURATION** : 15'

**VISA** : 145.795

**ÉPOQUE / PERIODE** : Contemporaine / Contemporary

**LIEU / PLACE** : France

**FORMAT** : Pellicule & numérique – Couleurs / Film & digital - Color

**LANGUES / LANGUAGE** : Français / French

---

### SYNOPSIS

Ça va passer. On s'en remet. Jean fête son anniversaire, boit trop et se souvient du week-end désastreux qui a mené à sa rupture avec Mathilde.

Give it time. You'll get over it. Jean celebrates his birthday, gets drunk and recalls the dreadful weekend that led to his break-up with Mathilde.

---

### CREDITS

**Production** : Sacrebleu Productions

**Producteur / Producer** : Ron Dyens

**Auteur, réalisateur / Writer, director** : Céline Devaux

**Animation** : Céline Devaux

**Musique & sound design / Soundtrack & sound design** : Flavien Berger

**Acteurs / Actors** :

Swann Arlaud : Jean  
Victoire Du Bois : Mathilde

**Chef opérateur / Cinematographer** : Paul Guillaume

**Montage / Editing** : Raphaëlle Martin-Holger

**Montage son & mixage / Sound editing & mix** : Lionel Guenoun

**Assistante animation et générique / Animation assistant and titles** :  
Rosalie Loncin

**Direction de production et de post-production / Production and post-  
production manager** : Camille Boulay

**Etalonnage / Grading** : Jérôme Bigueur

---

## **BIOGRAPHIE / BIOGRAPHY**

Céline Devaux est une réalisatrice et illustratrice née en 1987. Après des études de Lettres et d'Histoire, elle intègre l'Ecole Nationale des Arts Décoratifs de Paris. Son film de diplôme, Vie et Mort de l'Illustre Grigori Efimovitch Raspoutine, est sélectionné dans de multiples festivals en 2013, et est récompensé à plusieurs reprises, notamment au Festival International de Clermont-Ferrand et au Festival Premiers Plans d'Angers. Elle vit et travaille à Paris sur différents projets plastiques, films, films d'animations et illustrations (notamment pour l'hebdomadaire « Le 1 »). Son dernier court-métrage, Le Repas dominical, soutenu par Arte France, le CNC et la Mission Paris Cinéma de la Mairie de Paris, est sélectionné en compétition officielle au Festival de Cannes en 2015, et récompensé à de nombreuses reprises depuis, y compris par le César du meilleur court-métrage d'animation en 2016.

Céline Devaux is a director and illustrator born in 1987. After her studies in Literature and History, she continued at L'Ecole Nationale des Arts Décoratifs of Paris. Her final film project, Vie et Mort de l'Illustre Grigori Efimovitch Raspoutine, was selected by multiple festivals in 2013 and has won several awards, notably at the Festival International of Clermont-Ferrand and at the Festival Premiers Plans of Angers. She lives and works in Paris on several plastic projects, movies, animated movies and illustrations. Her previous short film, Sunday Lunch, supported by Arte France, the CNC and the Paris Cinema Mission, was selected in Cannes Official Competition and has won many awards, including the Cesar of the best animation short film in 2016.

---

## FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

### **Le Repas dominical** (2015)

Court-métrage / 14' / scénario et musique originaux / peinture sur rhodoïde  
(Short-film / 14' / original screenplay and soundtrack / rhodoïde painting)

### **Vie et Mort de l'illustre Grigori Efimovitch Raspoutine** (2012)

Court-métrage / 10' / scénario et musique originaux / peinture sur rhodoïde  
(Short-film / 10' / original screenplay and soundtrack / rhodoïde painting)

### **1000 murs** (2011)

Court-métrage promotionnel pour l'Abbaye de Fontevraud – Centre Culturel de l'Ouest  
Peinture sur rhodoïde / 2' / musique originale  
(Promotional short-film / rhodoïde painting / 2' / original soundtrack)

### **Skeleton** (2010)

Court-métrage animé / peinture sur rhodoïde / 2'  
(Animated short-film / rhodoïde painting / 2')

---

## RECOMPENSES / AWARDS

2017 – Orizzonti Award for Best Short Film, 74. Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica

2017 – Young Jury Award for Best Short Film, Festival Internacional de Cine de Gijón

2017 – Special Mention from the Jury, Tenerife Shorts 2017

2018 – Mention Spéciale du Jury - Short of the Year (Autumn edition), Espagne

2018 – Festival de Clermont – Prix Etudiant

## SELECTIONS EN FESTIVAL / FESTIVAL SELECTIONS

2017 – 74. Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica

2017 – 17<sup>ème</sup> Festival international du court métrage de Lille

2017 – BIAF (Bucheon International Animation Festival)

2017 – Milano International Film festival

2017 – FIFF Namur

2017 – Winterthur

2017 – Les Sommets du cinéma d'animation

2017 – Gijon International Film Festival

2017 – Stockholm International Film Festival

2017 – London Short Film Festival

2017 – Prix Emile Reynaud

2017 – Séquence Court-métrage

2017 – European Film Awards

2017 – Festival Tous Courts  
2017 – [A]RCIPELAGO | International Festival of Short Films and New Images  
2017 – Tenerife Internacional Short Film Festival  
2017 – Anilogue International Animation Festival  
2018 – Hong Kong International Film Festival  
2018 – Festival du Court Métrage de Clermont-Ferrand  
2018 – Bucharest International Experimental Film Festival BIEFF  
2018 – Sguardi Altrove Film Festival  
2018 – Mecal Pro, International Short Film and Animation Festival  
2018 – Akbank Short Film Festival (Perspective Section)  
2018 – Flatpack Film Festival (Memory Lane program)  
2018 – Short to the Point (International Short Film Festival), Month Edition  
2018 – Festival d'animation du film de Rennes  
2018 – GLAS Animation Festival, Berkeley  
2018 – Richmond International Film & Music Festival  
2018 – VIS Vienna Shorts – Those We Love program  
2018 – IndieLisboa  
2018 – FILMETS – Badalona Film Festival  
2018 – Athens Avant-Garde Film Festival - Section 'SOME LIKE IT SHORT'  
2018 – Maremetraggio Section of the 19<sup>th</sup> edition of the ShorTS International Film Festival  
2018 – Utah Arts Festival - Fear No Film program  
2018 – Festival du Film de l'Ouest  
2018 – Videoex Experimental Film & Video Festival  
2018 – Future Film Festival  
2018 – Festival Silhouette  
2018 – Rencontres Films Femmes Méditerranée  
2018 – Animaphix, Italy  
2018 – Festival Chacun son Court à Strasbourg  
2018 – Concorso Film Festival - Italie  
2018 – Animatou – Suisse  
2018 – Festival du Film d'Espalion  
2018 – Kinofilm, Manchester International Short Film & Animation Festival  
2018 – Shorts That Are Not Pants  
2018 – Festival du Film Court de Brest  
2018 – Festival WorldFilm.com  
2018 – Meilleur Court Métrage – César Académie des arts et techniques du cinéma  
2018 – Sélection Officielle - Festival Voix d'Etoiles 2018  
2018 – Sélection Officielle – Un festival c'est trop court – Nice, France  
2018 – 5to Festival Mundial de Cine de Veracruz  
2018 – Leeds International Film Festival 2018  
2018 – 3ème Festival du Film Court de Saint-Pierre – Île de La Reunion  
2018 – Shorts That Are Not Pants Film Festival – Toronto, Canada.  
2018 – 9<sup>th</sup> edition START International Short Film Festival – Azerbaijan  
2018 – Lone Star Film Festival  
2018 – Sose 5<sup>th</sup> International Film Festival – Armenia  
2018 – 5th International Motion Picture Festival 2019  
2018 – Sélection Officielle du Festival Chacun son Court  
2018 – International Festival Woman & Film  
2019 – ISCSFF – International Safe Community Short Film Festival